Варіант 1.

Прізвище, ім'я _____

Завдання 1. Ви працюєте редактором ранкових новин одного з українських загальнонаціональних телевізійних каналів. Ранок редактора починається з відбору новин та планування. Які 10 тем сьогодні потраплять до вашого випуску?

*Час виконання – 10 хвилин. Максимальна оцінка – **5** балів.*

	За несплату оренди міліція відбуксувала плаваючий ресторан на Дніпрі.
	Вчені відкрили антитіла, які здатні справлятися з 90% типів вірусу СНІД.
	Київська міліція заарештувала лідерів ПСПУ Наталю Вітренко та Володимира Марченка.
	МНС евакуювало більше 900 людей в Чернівецькій та Тернопільскій областях через повінь.
	Українські журналісти – учасники руху "Стоп цензурі!" подарували президенту Віктору Януковичу на день народження велосипед "Україна".
	Парламент Криму просить розтлумачити, як розуміти дубляж іноземних фільмів.
	Рада Європи закликає Україну покращити ситуацію міноритарних мов в галузі освіти та управління.
	Оголошені номінанти премії «Еммі-2010».
	Україна залучить 40 млрд. доларів в сільське господарство.
	Депутати пропонують прийняти закон, який забороняє українцям палити вдома та у машинах.

Завдання 2. Ви – журналіст української національної газети. З запропонованих матеріалів вам потрібно написати коротку новинну замітку УКРАЇНСЬКОЮ МОВОЮ (800 знаків). Наявність ЗАГОЛОВКУ є обов'язковою.

*Час виконання – 30 хвилин. Максимальна оцінка – **7** балів.*

UK envoy's praise for Lebanon cleric draws Israel anger

Friday, 9 July 2010 11:37 UK

Israel has criticised Britain's ambassador to Lebanon for eulogising a recently deceased Lebanese cleric said to have inspired Hezbollah. Frances Guy wrote on her personal blog that Grand Ayatollah Mohammed Hussein Fadlallah was a "decent man" who rated among the people she most admired. An Israeli spokesman said Ayatollah Fadlallah was "unworthy of praise". The UK foreign office says it has taken down the blog after "mature consideration". It said the comments reflected Ms Guy's personal opinion, not official UK policy. Ayatollah Fadlallah, Lebanon's top Shia Muslim cleric, died on Sunday at the age of 74. Thousands of people attended his funeral in Beirut and tributes poured in from all over the Arab and Islamic worlds.Two days ago, CNN sacked a veteran Middle East editor who wrote on Twitter that she "respected" the late cleric, saying that her credibility had been compromised.

Ms Guy, who has been ambassador since 2006, wrote on her blog that Ayatollah Fadlallah was the politician in Lebanon she most enjoyed meeting. "The world needs more men like him willing to reach out across faiths,

acknowledging the reality of the modern world and daring to confront old constraints," she wrote. Israel's foreign ministry denounced the comments. "We believe that the spiritual leader of [Hezbollah] is unworthy of any praise or eulogising," a spokesman told the Israeli newspaper, Yediot Ahronot. The British foreign office said it had removed the blog post as it did not fully reflect the British government's policy.

http://_____

http://_____

http://_____

Завдання 3. Користуючись лише наданими матеріалами, зробіть новинну статтю для Інтернет-сайта **АНГЛІЙСЬКОЮ МОВОЮ**. Обов'язково додайте ЗАГОЛОВОК та наприкінці зазначте, які ГІПЕРПОСИЛАННЯ (сайти) могли б супроводжувати цей текст, аби іноземна аудиторія, якщо зацікавиться темою, могла більше дізнатися.

*Час виконання – 40 хвилин. Максимальна оцінка – **7** балів*

Кабмін заборонив прокат фільмів, дубльованих не в Україні

Кабінет Міністрів заборонив видачу прокатного посвідчення фільмам, які дубльовані або озвучені не на території України. Про це йдеться в постанові Кабміну № 551 від 21 червня. Відповідні зміни уряд вніс у положення про державне посвідчення на право розповсюдження і демонстрування фільмів. Згідно з постановою, для отримання прокатного посвідчення власник прав на фільм повинен подати до Держкіно фільмокопію, дубльовану (озвучену, субтитровану) українською мовою на території України суб`єктом господарювання, який виробляє товари, виконує роботи та надає послуги на території України.

Виняток становлять авторські фільми – вони можуть бути озвучені або дубльовані не на території України за умови, що в український прокат виходять вони тиражем не більше 10 фільмокопій. Нагадаємо, що 1 липня міністр культури і туризму Михайло Кулиняк повідомив, що Кабмін має намір дозволити дубляж фільмів іноземними мовами при обов`язковому субтитруванні українською та проведення дубляжу на території України.

Як повідомлялося, за словами джерела в Кабміні, прем`єр-міністр Микола Азаров вимагає вирішення питання з поверненням російського дубляжу в кінотеатри в найкоротші терміни і вже висловлював невдоволення його затягуванням. (*Українські новини*)

Рада Криму просить розтлумачити, як розуміти дубляж іноземних фільмів

До Конституційного Суду надійшло подання Верховної Ради АР Крим щодо офіційного тлумачення положень ч. 2 ст. 14 закону "Про кінематографію" від 13 січня 1998 року. Як повідомляє УНІАН із посиланням на прес-службу КС, згідно з Регламентом Конституційного Суду, конституційне подання передано на вивчення в секретаріат суду. У частині 2 статті 14 закону "Про кінематографію" від 13 січня 1998 року йдеться про те, що іноземні фільми перед розповсюдженням в Україні в обов`язковому порядку повинні бути дубльовані або озвучені чи субтитровані державною мовою. Вони також можуть бути дубльовані або озвучені чи субтитровані мовами національних меншин. Рада відмовилася скасувати дубляж фільмів українською мовою

11 травня, 21:28

Верховна Рада не підтримала сьогодні законопроект, яким пропонувалося відмінити обов’язкове дублювання іноземних фільмів українською мовою. Як повідомили у прес-службі Верховної Ради, за законопроект Про внесення змін до Закону України Про телебачення і радіомовлення з усунення протиріч між Законом України Про кінематографію і Законом України Про телебачення і радіомовлення проголосували 168 депутатів. Не проголосував жоден з депутатів від Компартії і Блоку Литвина.

Як вказано в пояснювальній записці до законопроекту, основним завданням пропонованого проекту закону є вдосконалення правового механізму у сфері трансляції іноземних фільмів, програм (передач) теле-, радіоорганізаціями на території України. "Застосування положень проекту закону, в разі його прийняття, сприятиме можливості вибору теле-, радіоорганізаціями способу трансляції іноземних фільмів, програм (передач)", – вважає автор проекту закону, народний депутат від Партії регіонів Олена Бондаренко.

У законопроекті йшлося про те, що "якщо мова оригіналу (або дублювання) фільму або іншої програми (передачі) не є українською, такі фільми або програми (передачі) транслюються за умови їх дублювання або озвучування або субтитрування державною мовою", тоді як до цього часу діє закон, який дозволяє лише дублювання таких передач. Фактично прийняття запропонованих змін до закону знімало б зобов’язання дублювати програми на іноземні мови і замінювати їх на субтитри.

Завдання 4. На основі запропонованого прес-релізу запропонуйте алгоритм журналістського розслідування для газети.

*Час виконання – 20 хвилин. Максимальна оцінка – **4** бали*

ВИЩА РАДА ЮСТИЦІЇ – ПОВІДОМЛЕННЯ ДЛЯ ПРЕСИ

29 червня 2010 року

Володимир Колесниченко: «У випадку підтвердження протиправних дій судді Дарницького районного суду Києва Є. Вовка, Вища рада юстиції негайно розгляне питання про внесення подання про звільнення його з посади за порушення присяги».

На прохання ЗМІ Голова Вищої ради юстиції Володимир Колесниченко прокоментував повідомлення у пресі про протиправні дії, які нібито мали місце за участю судді Дарницького районного суду міста Києва Євгена Вовка. За повідомленням ЗМІ, суддя вчинив стрілянину у кафе в селі Бобриця Канівського району Черкаської області, внаслідок чого було поранено чоловіка. «У випадку підтвердження протиправних дій судді Є. Вовка, Вища рада юстиції негайно розгляне питання про внесення подання про звільнення його з посади за порушення присяги», − заявив Володимир Колесниченко. (Прес-служба Вищої ради юстиції)

Завдання 5. Придумайте заголовок для цієї замітки.

*Час виконання – 15 хвилин. Максимальна оцінка – **4** бали*

В Україні планується перенести проведення перепису населення з 2011 на 2012 рік. Про це сьогодні на прес-конференції в УНІАН повідомила директор Інституту демографії та соціальних досліджень НАН України Наталія ВЛАСЕНКО. "Минулого року мав відбуватися пробний перепис, а основний – у 2011 році. Але, враховуючи кризу, в минулому році не були передбачені кошти на проведення пробного перепису, і ми були змушені подати пропозиції уряду щодо перенесення термінів", – сказала Н.ВЛАСЕНКО. Директор Інституту демографії нагадала, що останній перепис населення проводився в Україні у 2001 році. "За правилами ООН, періодичність проведення переписів становить один раз у 10 років. Лаг в один рік – це допустима ситуація, тому ми зараз приступили терміново до всіх підготовчих робіт щодо проведення пробного перепису у грудні цього року, який відбудеться в Харківській області у Дергачівському районі", – додала вона.

За словами Н.ВЛАСЕНКО, лише дані перепису дозволяють отримати широку характеристику населення, на основі якої мають вибудовуватися усі стратегії розвитку країни. Зокрема, зазначила демограф, йдеться не лише про загальну кількість населення, але і про освітній рівень громадян, мовний склад населення, міграційні процеси, а також про етнічну приналежність.